

Charakteristika / Charakteristika / Characteristics / Caracteristici / Charakterystyka / Jellemzők / Характеристика

- CZ** - jednoúrovňový termostat s možností řízení teploty v nastavitelném rozsahu (na přání lze teplotní rozsah upravit a nebo dodat speciální)
 - používá se k regulaci topení (nebo řízení chlazení) v náročnějších prostorách (venkovní prostředí, vlhkost, prašnost aj.)
 - termostat je umístěn ve vodotěsné krabici s krytím IP65, která dovoluje venkovní instalaci s vestavěným senzorem TC-0
 - u TEV-2 jsou ovládací a indikační prvky umístěny pod průhledným krytem, u TEV-3 jsou umístěny přímo na krytu (pro snadnou a častou změnu teploty)
 - stav termostatu indikuje LED (2 barvy)
 - funkce hlídání zkratu nebo přerušení senzoru
 - výstupní přepínací kontakt 16A (AC1)

- SK** - jednoúrovňový termostat s možnosťou riadenia teploty v nastavitelnom rozsahu (na prianie je možné teplotný rozsah upraviť alebo dodať špeciálny)
 - používa sa k regulácii kúrenia (alebo k riadeniu chladenia) v náročnejších priestoroch (vonkajšie prostredie, vlhkosť, prašnosť...)
 - termostat je umiestnený vo vodotesnej krabici s krytím IP65, ktorá dovoľuje vonkajšiu inštaláciu s vestavým senzorm TC-0
 - u TEV-2 sú ovládacie a indikačné prvky umiestnené pod priehľadným krytom, u TEV-3 sú umiestnené priamo na kryte (pre ľahkú a častú zmenu teploty)
 - stav termostatu indikuje LED (2 farby)
 - funkcia kontroly skratu alebo prerušenia čidla
 - výstupný prepínací kontakt 16A (AC1)

- EN** - single thermostat with possibility of temperature management in adjustable range (it is possible to modify this range or make a special one on request)
 - it is used to regulate heating (or cooling) in demanding environments (outside , humidity, dustiness, etc.)
 - thermostat is placed in water-proof box with IP65, which enables installation outside, with in-built sensor TC-0
 - TEV-2 - control and indication elements are placed under transparent cover, TEV-3 - control and indication elements are placed directly on the cover (for easy orientation and frequent change of temperature)
 - thermostat status is indicated by LED (2 colours)
 - function of monitoring sensor disconnection and short-circuit
 - output changeover contact 16A(AC-1)

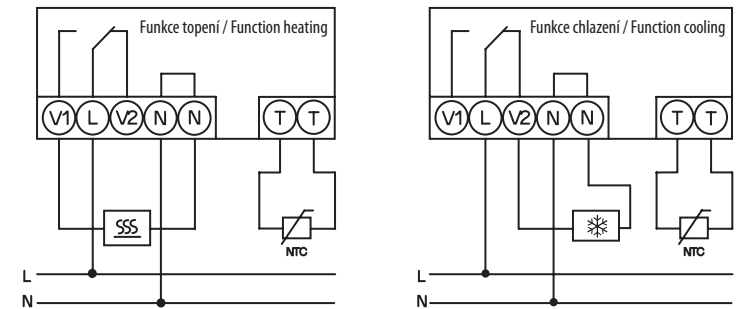
- RO** - Termostat simplu, intervalul de temperatură se poate regla ușor se folosește pt. răcire/încălzire în funcție de mediul exterior: termostatul are protecție IP65 și se poate folosi și în exterior
 - TEV-2 - dispozitivele de comandă se află sub capacul protector
 - TEV-3 - dispozitivele de comandă se află deasupra pt. o reglare ușoară a acestora.
 - Starea termostatului este semnalizată cu LED în două culori protecție împotriva rușinii senzorialului și scurtcircuitului
 - leșire 1x 16A contact comutator (AC-1)

- PL** - jednopozycyjny termostat z możliwością sterowania temperatury w ustalonym zakresie (na życzenie można zakres temperatury zmienić lub dodać specjalny)
 - służy do regulacji ogrzewaniem (lub do sterowania klimatyzacją) w wymagających warunkach (wilgość, kurz, ...)
 - termostat umieszczony jest w wodoodpornej puszcze z ochroną IP65, która pozwala na instalację na zewnątrz budynku z budowanym czujnikiem TC-0
 - TEV-2 ma elementy sterowania i sygnalizacji umieszczone pod przezrystą obudową, TEV-3 ma umieszczone elementy bezpośrednio na obudowie (dla łatwej i częstej zmiany temperatury)
 - stan termostatu sygnalizuje LED (2 kolory)
 - funkcja nadzorowania zwarcia lub przerwania czujnika
 - 16A (AC1) wyjściowy styk przełączny

- HU** - egyszerű termostát a hőmérséklet tartományba beállítható (és könnyen megváltoztatható)
 - fűtés, vagy hűtés vezérlése a környezeti paraméterei alapján (külső hőmérséklet, páratartalom, stb.)
 - a termostát IP65-ös védettségű dobozban van, kültéren is felszerelhető
 - TEV-2 - a kijelző és vezérlő elemek a fedlap alatt találhatók
 - TEV-3 - a kijelző és vezérlő elemek a fedlapon találhatók (a hőmérséklet könnyű és megváltoztathatóhoz)
 - a termostát állapotát LED jelzi (két színű)
 - szenzor szakadás, vagy rövidzár elleni védelemmel
 - a kimenet 1x 16A váltóérintkező (AC-1)

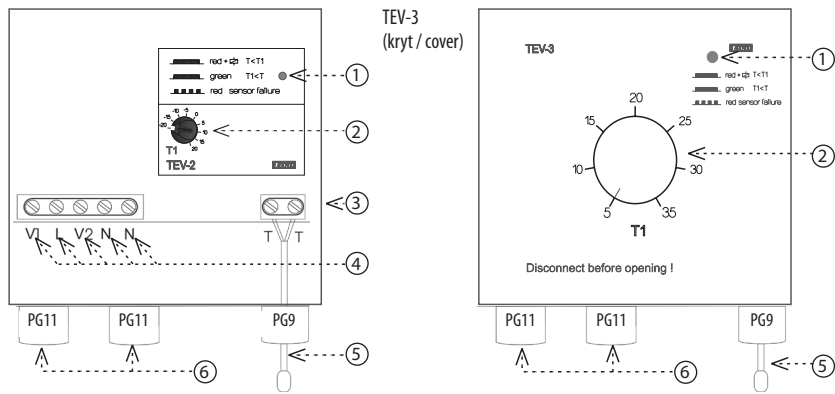
- RU** - одноуровневый термостат с возможностью регуляции температуры в настраиваемом диапазоне (по заказу можно температурный диапазон изменить или добавить специальный)
 - используется для регуляции отопления (или охлаждения) в сложных помещениях (открытое пространство, влажность, запыленность и т.п.)
 - термостат помещен в водозащитный корпус IP65, что позволяет установку устройства на улице, и оснащен встроенным сенсором TC-0
 - у TEV-2 управляющие элементы и индикаторы находятся под прозрачной крышкой, у TEV-3 - расположены прямо на крышке (для удобной и частой настройки температуры)
 - состояние термостата указывает LED (2 цвета)
 - функция контроля короткого замыкания или нарушения работы сенсора
 - выходной переключающий контакт 16A (AC1)

Zapojení / Zapojenie / Connection / Conexiune / Podłączenie / Bekötés / Подключение

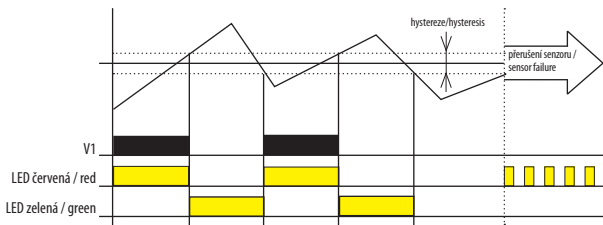


Popis přístroje / Popis přístroja / Device description / Descriere / Opis aparatu / Termékleírás / Описание устройства

- Indikace stavu přístroje / Indikácia stavu přístroja / Device status indication / Indicator stare dispozitiv / Sygnalizacja stanu / Állapotviszajelzés / Индикация состояния устройства
- Nastavení teploty / Nastavenie teploty / Temperature setting / Setarea temperaturii / Ustawienie temperatury / Hőmérséklet beállítás / Настройка температуры
- Svorka připojení senzoru / Svorka pripojenia senzoru / Terminal for sensor / Terminal pt. senzor / Zacik do podłączenia czujnika / Érzékelő csatlakozó / Клемма подключения сенсора
- Svorky připojení napájecího napětí a výstupního kontaktu / Svorky pripojenia napájacieho napätia a výstupného kontaktu / Terminals for connection of supply voltage and output contact / Terminal pt. conectarea la tesiuena de alimentare si contact de iesire / Zaciski podłączenia napięcia zasilania i zestyku wyjściowego / Tápfeszültség és a kimeneti kontaktusok csatlakozói / Клеммы подачи напряжения и выходного контакта
- Senzor / Senzor / Sensor / Sensor / Czujnik: / Érzékelő / Сенсор
- Průchodky pro přívodní kabely / prechodky pre prívodné kabely / Sleeve for incoming cables / Deschideri pt. cablare / Otwór dla przyłącza / A bejövő kábelek nyílásai / Проходные изоляторы для приводящих кабелей



Funkce / Funkcie / Function / Functia / Funkcje / Funkció / Описание функции



CZ TEV-2 a TEV-3 univerzální jednoúrovňový termostat pro všeobecné použití. Je-li teplota okolí vyšší než nastavená teplota, relé je rozepnuto (funkce TOP1) pro funkci chlazení (opačná funkcie) je možno použít rozpinací kontakt relé (V2).

SK TEV-2 a TEV-3 univerzálny jednorovňový termostat pre všeobecné použitie. Ak je teplota okolia vyššia než nastavená teplota, relé je rozopnuté (funkcia kúri) pre funkciu chladenie (opačná funkcia) je možné použiť rozpinací kontakt relé (V2)

EN TEV-2 and TEV-3 are universal single thermostats for universal use. In case ambient temperature is higher than set temperature relay is open (function HEATING), for cooling function (opposite function) is possible to use NC contact of relay (V2).

RO A TEV-2 și TEV-3 Termostate care se pot folosi universal. Dacă temperatura este mai mare de temp. reglată releul se oprește, dar și invers.

PL TEV-2 i TEV-3 uniwersalny jednopozycyjny termostat do różnych aplikacji. Jeżeli jest temperatura większa jak ustawiona, styk wyjściowy jest rozłączony (funkcja OGRZEWANIA) dla funkcji chłodzenia (odwrotna funkcja) można zastosować rozwierny styk przełącznika (V2).

HU A TEV-2 és TEV-3 termostátok univerzális felhasználhatóak. Amennyiben a környezeti hőmérséklete magasabb a relé kikapcsolt állapotban van (FŰTÉS), a hűtésnél fordítva.

RU TEV-2 и TEV-3 универсальный одноуровневый термостат для обычного использования. Если температура окружающей среды выше, чем настроенная, реле разомкнуто (функция „ОТАПЛЕВАЕТ“) для функции охлаждения (обратная функция) можно применить размыкающий контакт (V2).

Druh zátěže / Type of load	cos φ ≥ 0.95 AC1	M AC2	M AC3	ACSa nekompenzované / uncompensated	ACSa kompenzované / compensated	HAL 230V AC5b	AC6a	AC7b	AC12
mat.kontaktu/mat. contacts / AgNi, kontakt/contact 16A	250V / 16A	250V / 5A	250V / 3A	230V / 3A (690VA)	x	800W	x	250V / 3A	250V / 10A
Druh zátěže / Type of load	AC13	AC14	AC15	DC1	DC3	DC5	DC12	DC13	DC14
mat.kontaktu/mat. contacts / AgNi, kontakt/contact 16A	250V / 6A	250V / 6A	250V / 6A	24V / 16A	24V / 6A	24V / 4A	24V / 16A	24V / 2A	24V / 2A